

Ο Γιώργος Τσερδάνης σχολιάζει ελεύθερα...

ΠΑΛΑΙΑ ΚΑΙ ΣΥΓΧΡΟΝΑ

→ tserdanisg@hotmail.com



ΠΑΣΙΓΝΩΣΤΟΣ στην ομογένεια ο κ. Γιώργος Τσαγκάρης, καταξιωμένος επί δεκαετίες τώρα στον χώρο μεγαλοκαταστημάτων πώλησης λαμπτήρων κάθε είδους Cosmo Lighting, μας καλεσε πρόσφατα στο μακρινή περιοχή Vale Colo (ζακού ;ονομα(...άκου όνομα) μιά ώρα από το Ρόζλαντς,



όπου κατοικεί, με την σύζυγο και ξεδί του χέρι στις επιχειρήσεις. Έχοντας γείτονά τους τον ανηψιό που διατηρεί έναν απέραντο ελαιώνα, ο οποίος προσφέρεται για ενδιαφέρον φωτορεπορτάζ. Γ' αφήνουμε όμως αυτό γι' αργότερα και καταχωρώντας σήμερα δύο από τις φωτογραφίες με τον κ. Τσαγκάρη, να πατά στο αλογάκι της αυλής και μπρός στην

κατοικία του και την εκκλησουλά που έχει φτιαχτεί δίπλα της. Μαζί του και ο κ. Ζάκης Πολυζοΐδης που θα βρίσκεται στο σταθμό 1683 AM, από το μεσημέρι έως τις 2 ΚΑΘΕ ΚΥΡΙΑΚΗ, όταν θα σας μιλώ από Ελλάδα.

Υπάρχουν ξένοι που εκτιμούν την Ελλάδα περισσότερο από εμάς, τους Νεοέλληνες

ΗΡΘΕ κι' έπεσε "κουτί" (ταμάμ θα λέγαμε τουρκιστί) η παραλαβή ενός κειμένου, χάρη στο οποίο όχι μόνο θ' απολαύσετε πιθανώς κάτι καλλίτερο απ' ό,τι θα έγραφα εγώ, αλλά κι' εγώ - χάρη σ' αυτό - ΘΑ ΜΑΘΩ ΚΑΙ θ' απαλλαγώ από το ψάξιμο και γράψιμο. Καθ' ό,τι, αύριο αναχωρώ για Ελλάδα. Όπως... συνηθίζω - κάθε 30, ή 20 χρόνια!

ΠΡΟΦΑΝΩΣ γνωρίζοντας τον θαυμασμό μου για την Σαπφώ ο καλός συνάδελφος **Γιάννης Δραμιτινός**, βρήκε και μου έστειλε ένα άρθρο του αθηναϊκού "Βήματος" το οποίο αναφέρεται στο έργο "ευγνωμοσύνης" ενός Σουηδού ποιητή προς την Ελλάδα, μέσα στο οποίο η αρχαία λεσβία ποιήτρια μνημονεύεται συνεχώς.

ΠΡΟΧΩΡΩ πιστεύοντας ότι καλό είναι να παραμμερίζουμε κάπου - κάπου τον σχολιασμό των πεζών,



ή και σοβαρών θεμάτων της καθημερινότητας (ακόμη κι' από τις ελληνικές κι αυστραλιανές αντιδράσεις απέναντι στα καυτά λαϊκά προβλήματα) και να "ξεφεύ-

γομε" σε θέματα βαθύτερης έννοιας, με στόχο την πνευματική καλλιέργεια. Τόσον ΑΥΤΟΥ ΠΟΥ ΓΡΑΦΕΙ, όσον και ΟΣΩΝ ΤΟΝ ΔΙΑΒΑΖΟΥΝ!

"Ο ΣΟΥΗΔΟΣ ποιητής Jesper Svenbro αποπληρώνει το χρέος του προς την Ελλάδα", είναι ο τίτλος του "Βήματος" πάνω στο έργο «Σαπφώ και Αλκαίος». Και το σχετικό άρθρο υπογράφει ο καθηγητής **Γιώργης Γιατρομανωλάκης** που μας λέει τα εξής:

ΣΤΟ ΒΙΒΛΙΟ που φέρει "Το όνομα της κόρης της Σαπφούς" ΠΡΩΤΟ-δημοσιεύονται στα ελληνικά ποιήματά του Σουηδού ελληνιστή (τα οποία δεν κυκλοφόρησαν ακόμη, στα σουηδικά γεγονότα, που δείχνει την εκτίμηση του ποιητή στην Ελλάδα. Τα 26 ποιήματα αποδίδονται σε καθαρά, αβίαστα ελληνικά. Σαν να έχουν από την αρχή γραφεί στη γλώσσα μας.

πο τους ένα κεφάλαιο της λεσβιακής λυρικής ποίησης. Δείχνουν το κέντρο, τη Σαπφώ. Εμφανίζουν επί σκηνής τον συγκαρινό της ποιητή Αλκαίο. Αναφέρονται στον αισυμνήτη (*) Πιπτακό. Στον Σιμωνίδη, στον ρωμαίο ιστορικό Αμμιανό Μαρκελλίνο (ελληνικής καταγωγής), στον Πausανία. Κυρίως όμως δοξολογούν τη Ροδόπη / Δωρίχα, εταίρα, σύζυγο του αδελφού της ποιήτριας Χάραξου και (σύμφωνα με τα αρχαία κουτσομπολιά) αγαπημένη της ίδιας της ποιήτριας!

ΟΜΩΣ δεν έχουμε ποιήματα που απλώς προβάλλουν το αρχαίο κλέος. Είναι ποιήματα που μας εισάγουν όντως **σε έναν πολιτισμό που εμείς οι Έλληνες τον αγνοούμε υβριστικά.**

ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΟΙΗΜΑΤΑ ενός εστέ ποιητή και φιλόλογου. Τα ποιήματα του Jesper Svenbro είναι πρωτίστως πολιτικά. Η σημασία τους

"Υβριστικά" αγνοούν οι περισσότεροι από εμάς τον αρχαίο μας πολιτισμό!!

ΣΤΟ ΠΟΙΗΜΑ «Ταξίδι του μέλιτος με Sightseeing» εμφανίζονται η Ελίζαμπεθ Τέιλορ και ο Ρίτσαρντ Μπάρτον «καβάλα στα άλογα να θαυμάζουν τη Σφίγγα και τις πυραμίδες της Γκίζας». Παρακάτω «ακούγονται», δίπλα στη Σαπφώ, ο τρομπετίστας Miles Davis και ο κοντραμπασίστας Paul Chambers. Συναντούμε τους διάσημους εκδότες E. Lobel και D. Page (Poetarum Lesbiorum Fragmenta), τους παπυρολόγους B. P.Grenfell και A. S. Hunt. Παρόντες ο Εντμουντ Χούσερλ και ο Ντερνιτά. Υπάρχει ένα απόσπασμα από το βιβλίο της μαρξίστριας Simone Weil (1909-1943) για την Ιλιάδα της και μνημονεύεται η μελέτη του Gregory Nagy, The Best of the Achaeans! Τέλος, ο ελληνιστής ποιητής δοκιμάζει να «αποκαταστήσει» το διάσημο, σπαρταγμένο ποίημα της Σαπφώς «Ο γάμος του Εκτορα και της Ανδρομάχης» (44LP).

Ο ΑΡΘΡΟΓΡΑΦΟΣ αναφέρει ότι τα ποιήματα του Jesper Svenbro σε πρώτη ανάγνωση είναι διδακτικά. Παιδευτικά. Διδάσκουν με τον τρό-

είναι πολιτικής τάξεως. Η ιδεολογία τους έχει χροιά πολιτική. Κοινωνική. Ενα μάλιστα ποίημα, «Καρυάτιδες» (στη συλλογή Αρτεμίσιον), θα μπορούσε να χαρακτηρισθεί «προπαγανδιστικό» για εμάς τους Νεοέλληνες καθώς ο ποιητής αναφέρεται ευθέως στην ιστορία του γερμανικού χρέους... Αλλά όχι μόνο του κατοχικού. Το ποίημα αναφέρεται και στο «χρέος» των μεγάλων γερμανών ποιητών (προς την Ελλάδα), όπως του Χέλντερλιν και του Γκαίτε.

ΟΙ ΔΥΟ ΜΕΓΑΛΟΙ γερμανοί ποιητές έχουν αποπληρώσει το όποιο χρέος τους. Θα έλεγα, και με το παραπάνω. Το ίδιο πράττει και ο σουηδός ελληνιστής και ποιητής. Αναγνωρίζει το χρέος του προς την Ελλάδα. Και το εξοφλεί με τον καλύτερο τρόπο. Ωστόσο (είτε θέλουμε να το εννοήσουμε, είτε όχι) **υπενθυμίζει και το δικό μας χρέος προς την αρχαιότητα και στη χώρα που λέγεται Ελλάδα.** Πλαγίως πλην σαφώς, δείχνει το συνεχώς αυξανόμενο χρέος μας προς την ταλανιζόμενη Πατρίδα μας!

Οι τρομοκράτες ΔΕΝ τρομοκρατούνται

ΔΥΣΤΥΧΩΣ οι τρομοκράτες δεν τρομοκρατούνται, ούτε καν φοβούνται, ιδιαίτερα όταν επιλέγουν να... θυσιαστούν, προκειμένου να σκοτώσουν και να σκοτωθούν για να πάνε στον παράδεισό τους. Οπότε όχι, τ' αυστραλιανά στρατεύματα που αναγγέλει ο πρωθυπουργός ότι θα τους πολεμήσουν, αλλά ούτε τα πυρηνικά της Β. Κορέας μπορούν να τους σταματήσουν. Και τι ωφελεί αν τους καθαρίσουν κατόπιν εορτής. Σκοπός πρέπει νάναι **ΝΑ ΠΡΟΛΑΒΕΙΣ ΤΟ ΚΑΚΟ.** Και μόνος τρόπος να το 'ξορκίσεις.. όξω από δώ. Ούστ κοπρίτες. Ύποπτοι, ζύποπτοι κλπ. Μείνετε από την Αυστραλία μακριά!

...αλλά προ αυβάνονται